

玄義佛教——佛教經論的中國化詮釋

陳金輝

韓江學院中文系講師

摘要

印度佛教於漢代傳入中國，隨著佛教經論的翻譯，佛教學者致力於經論詮釋工作。由於文化與思想背景使然，早期的中國佛教學者試圖以中國傳統哲學概念闡述佛教義理，但這種“格義”方法並不理想，隨之而被揚棄。至魏晉時期，因受玄學思潮影響所及，佛教學者開始應用玄學概念及思維方法以闡述佛教義理。在論著之名稱上，開始出現“玄義”、“玄論”等名稱；在內容方面，使用大量如有、無、體、用、本、末、跡、一、多、權、實、言、意等概念；在方法上，採用了一種玄義式的詮釋方法。這種玄義式的詮釋方法，深受重視並被佛教界所廣泛採用，依據玄義方法書寫而成的文獻，竟高達一百多種以上。隨著這種玄義式方法的普及化，促使佛教經論義理的詮釋工作達到高峰期，繼而發展出別具中國特色的佛教義理系統。

本文主要從玄義書文獻之思想背景、分類、特色作為討論內容，了解玄義書文獻所採用之詮釋方法及其所關心的問題，並嘗試以智顛與吉藏之《法華經》詮釋為例，論述二者對玄義方法的應用情況。本文認為，隨著佛教玄義書文獻的成立，象徵著南北朝至隋唐時期，中國佛教正式邁入所謂的“玄義佛教”時期，並由此時期而發展出後來的“宗派佛教”。換言之，“玄義佛教”在中國佛教史上，有其重要的歷史意義及地位。

關鍵詞：魏晉文學 玄義書文獻 智顛 吉藏 法華經